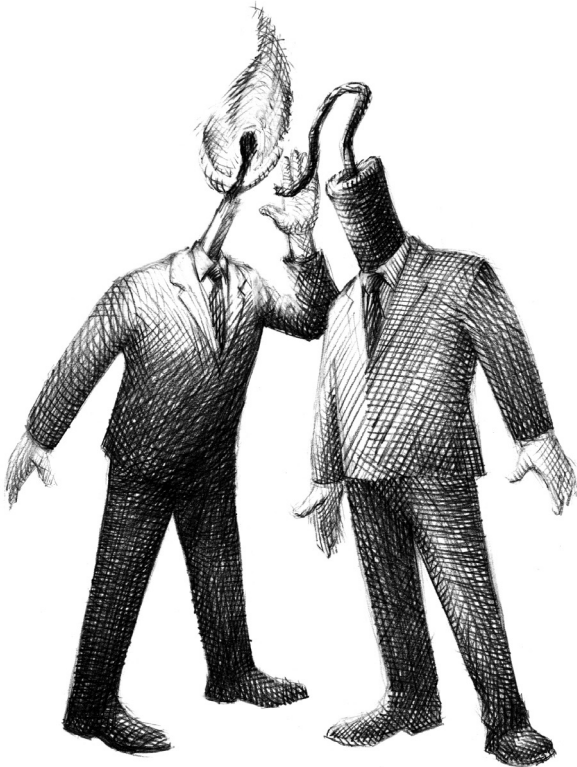


**THÉÂTRE DE LA** **COMMUNE**  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL D'AUBERVILLIERS  
direction Didier Bezace

**Saison 2012 / 2013**  
Bruits et chuchotements



[theatredelacommune.com](http://theatredelacommune.com) / 01 48 33 16 16



## ***Bruits et chuchotements***

À un journaliste qui lui demandait si le silence dans son film était un symbole de l'oppression du peuple roumain, Horatiu Malaele, l'auteur-réalisateur dont nous adaptons le scénario pour la création du spectacle *Que la noce commence* en novembre 2012 à La Commune, répondit qu'on avait certes interdit pendant longtemps la parole au peuple roumain, mais qu'il n'en avait pas moins chuchoté de plus en plus fort. Ce chuchotement qu'on a entendu et qu'on perçoit encore dans le bruyant chaos du monde, partout où s'exercent la contrainte et la censure, je l'associe à «la fragile lueur des allumettes» dont parlait Antonio Tabucchi lors de son intervention à Strasbourg au Parlement des Écrivains en mars 1997. «Je me rends compte, disait-il, que contre les ténèbres qui nous menacent tous, les livres, comme le rappelait un poète de mon pays, sont à peine une faible allumette.»

Contre le silence et les ténèbres que voudraient leur imposer d'obscures puissances, chuchotements et allumettes sont en vérité les armes indestructibles des humbles. C'est au théâtre, entre autres, parce qu'il est par excellence le lieu de l'émancipation et de la liberté, d'en rendre compte. Et c'est ce que nous ferons encore une fois, durant cette saison à La Commune, à travers les projets de création que nous vous présentons dans cette brochure et auxquels travaillent en ce moment même artistes et techniciens, en pensant déjà au plaisir de les partager bientôt avec vous. Ensemble, soyons fidèles au besoin de curiosité qui chuchote en nous, allumons les brindilles de nos imaginaires pour que brille dans nos yeux la lumière du théâtre.

**Didier Bezace**

# Saison 2012 / 2013

## Bruits et chuchotements

### Petits chocs des civilisations

Fellag / Marianne Épin  
les 6 et 7 septembre



### Obludarium

Matěj et Petr Forman  
du 28 septembre au 5 octobre

### HHhH

Laurent Binet / Laurent Hatat  
du 11 au 26 octobre

### Banquet Shakespeare

Jan Kott / William Shakespeare /  
Ezéquiel Garcia-Romeu  
du 8 au 18 novembre

### Vy à partir de 9 ans

Michèle Nguyen / Alberto Garcia Sanchez  
le 15 novembre

### Que la noce commence

Horatiu Malaele / Didier Bezace  
du 27 novembre au 21 décembre

### Tu tiens sur tous les fronts!

Christophe Tarkos / Roland Auzet  
du 6 au 21 décembre

### Fahrenheit 451

Ray Bradbury / David Géry  
du 16 janvier au 3 février

### La Belle de Cadiz

Mohamed Rouabhi  
du 25 janvier au 8 février

### Métamorphose

Franz Kafka / Sylvain Maurice  
du 8 au 23 février



### Petit Pierre à partir de 7 ans

Suzanne Lebeau / Maud Hufnagel  
du 27 février au 1<sup>er</sup> mars

### Molly Bloom

James Joyce / Laurent Laffargue  
du 21 mars au 7 avril

### Invisibles

Nasser Djemaï  
du 17 au 24 avril

### Tous ceux qui tombent

Samuel Beckett / Jacques Nichet  
du 21 au 24 mai

### Oh, boy! à partir de 9 ans

Marie-Aude Murail / Olivier Letellier  
les 30 et 31 mai

jeudi 6 et vendredi 7 septembre 2012

PETITE SALLE à 20h30

durée 1h30

tarif unique exceptionnel : 10 €

2 représentations réservées aux habitants d'Aubervilliers et de Seine-Saint-Denis en avant-première des représentations au Théâtre du Rond-Point du 11 septembre au 10 novembre 2012

# Petits chocs des civilisations

de et avec Fellag

mise en scène Marianne Épin

décor Sophie Jacob lumières Philippe Lacombe

Jusque-là, Fellag, ambassadeur de l'humour kabyle, comédien et écrivain, usait de sa verve espiègle pour nous conter son Algérie. Avec *Petits chocs des civilisations*, il choisit la France comme terrain de jeu, taquine nos relations complexes à l'Autre, cet Étranger, en disséquant à loisir un sondage qui révéla il y a peu que le couscous était devenu le plat préféré des Français. L'énumération de ce qui fait un bon couscous est le prétexte à cuisiner en grand, au lieu de le réduire, le très brûlant débat sur le « vivre ensemble ». Dirigé avec brio par Marianne Épin, sa complice, Fellag mélange politique et poétique avec un zeste d'absurde. D'un sujet controversé, il fait un repas de fête fraternel qui libère notre rire engagé et humaniste. Tout n'est que saveur salubre.

### REVUE DE PRESSE

Fellag est un traité d'amitié algéro-française à lui tout seul! *L'Humanité*. Si l'humour est un art, Fellag est son prophète. *Le Monde*.

L'écriture de Fellag est parfois féroce mais toujours hilarante! *Le Point*.

production **Votubite Productions** diffusion en tournée **Arts et Spectacles**  
Le spectacle a été créé le 5 octobre 2011 à la **Comédie de Picardie**.

vendredi 28 septembre > samedi 6 octobre 2012

programme complet à partir de juillet 2012

# Rencontres Ici et Là

Une 7<sup>e</sup> édition de ces *Rencontres* et toujours l'envie tenace de raconter des histoires, en petit ou grand format, sous chapiteau ou autre théâtre itinérant, des histoires qui courent la Ville, s'y installent au plus près des habitants d'Aubervilliers, tout contre. Les frères Forman, avec *Obludarium*, seront de la fête aux côtés de nouvelles découvertes tout aussi surprenantes. Nous célébrerons ensemble les prémices de la saison qui vient, ailleurs, autrement...



Association  
Rencontres  
Ici et Là



**SOUTENEZ**

Comme le Théâtre de la Commune, soutenez l'Association *Rencontres Ici et Là* qui œuvre à l'égalité de tous devant la culture, contre l'exclusion sociale.

Bulletin de souscription / En savoir + :  
[www.rencontresicietla.com](http://www.rencontresicietla.com)



vendredi 28 septembre > vendredi 5 octobre 2012

SQUARE STALINGRAD, Aubervilliers, entrée par le Théâtre du mardi au samedi à 20h, dimanche à 16h  
durée 2h

# Obludarium

conception Matěj et Petr Forman

scénario Ivan Arsenjev, Petr Forman et Veronika Švábová

mise en scène Petr Forman

avec Petr Forman, Matěj Forman, Veronika Švábová, Petr Píša, Milan Forman, Jitka Štecová / Kristýna Liška Boková, Petra Brabcová / Marta Trpišovská, Michael Vodenka / Miroslav Kochánek, Petr Horký, Philippe Tivillier et Ivan Arsenjev / Josef Sodomka

scénographie Josef et Anti Sodomka, Matěj Forman chorégraphie Veronika Švábová & Company conception chapiteau Matěj Forman, Napo [HMMH « Les Cavales »] et Antonin Malon musique Marko Ivanović, Jarda Svoboda et Bedřich Smetana le petit orchestre Jan Čížek / Jakub Mašek, Standa Mácha, Jan Andr / Daniel Wunsch composition sonore Studio Bystrouška et Philippe Tivillier

Ils reviennent, quelle joie ! Les illustres frères Forman, compagnons d'aventure de la Baraque Dromesko, réinstallent à Aubervilliers, pour quelques représentations exceptionnelles, leur théâtre nomade, machine à fantômes et poésie populaire. Pénétrer l'antre de ce cabinet de curiosités d'antan, c'est retourner sur les terres fertiles de l'enfance, c'est renouer avec le sens du merveilleux et l'excitation du monstrueux. Un Monsieur Loyal aux airs de magicien échevelé y mène, à la baguette d'un orchestre tzigane, toute une imagerie foraine, foule bigarrée de créatures singulières, de la femme à barbe à l'haltérophile soprano, en passant par un défilé de gnomes hydrocéphales. De numéros fantastiques en farces alchimistes, s'approprie par le rire notre peur viscérale de l'étrange, du hideux, du non-conforme. Une parenthèse enjouée, hors de la monstruosité ordinaire.

## REVUE DE PRESSE

Poésie pure, bricolage fantastique. Un spectacle « tous publics », au sens fort. *Libération*. Une plongée dans *Freaks* [aux] éclats poétiques. *Obludarium* enchante. *Le Figaro*. Laissez-vous

toucher – au propre comme au figuré. Dans *Obludarium*, c'est la fascination qui l'emporte. *Télérama*.

production Théâtre des frères Forman – Prague, Ville de Prague, Ministère Tchèque de la Culture coproduction Théâtre National de Bretagne – Rennes et Zomer van Antwerpen – Belgique  
Le spectacle a été créé en 2007 au TNB.

jeudi 11 > vendredi 26 octobre 2012

PETITE SALLE mardi et jeudi à 19h30, mercredi et vendredi à 20h30, samedi à 18h, dimanche à 16h  
séances collégiens et lycéens vendredi 19 et mardi 23 octobre à 14h

durée environ 1h15



Elle Heydrich joue du violon  
comme Sherlock Holmes.

Lui Mais mieux que lui.

Elle Et comme Sherlock Holmes,  
il s'occupe d'enquêtes criminelles.

Lui Sauf que lui, à la différence  
du détective, il ne cherche pas la vérité;  
il la fabrique, c'est autre chose.

# HHhH

d'après *HHhH*, un roman de Laurent Binet

adaptation et mise en scène Laurent Hatat  
avec Olivier Balazuc et Leslie Bouchet

images Lucie Lahoute univers sonore Bertrand Faure  
lumières Dominique Fortin régie générale Hugo Hazard

En 2008, Laurent Hatat avait insufflé une modernité réjouissante au long poème dramatique de Lessing, *Nathan le sage*. Gageons que le Goncourt 2010 du premier roman, le très remarqué *HHhH*, lui inspirera à nouveau un théâtre éclairé. La construction originale de ce puzzle historique, dictée par une exigence d'exactitude, ouvre les portes à une dramaturgie riche : au récit vrai de la tentative d'assassinat d'un des monstres du nazisme, Reinhard Heydrich, à Prague en 1942 par deux résistants, se frotte l'incontournable question éthique de comment restituer l'Histoire sans que l'esthétique ne la trahisse. Cette confrontation directe entre réalité et fiction devient ici personnage : Laurent Binet s'introduit dans le récit, il se campe en écrivain que l'Histoire a mis au défi de « passer » au roman. Ses doutes, son quotidien en prise avec les fantômes d'hier, surgissent avec force, au gré d'allers et retours convulsifs dans le temps et l'espace.

### Sortir du roman

*Mon projet est de mettre en scène les tranches de vie nocturne d'un jeune couple. En pleine tempête amoureuse, ils naviguent à travers livres, films, jeux vidéo, querelles du quotidien et tentent d'atteindre une vérité insaisissable, celle de la nature profonde de l'héroïsme et de son miroir inversé, le mal absolu. Ils se perdent, se retrouvent, se déchirent encore pendant que la nasse se resserre autour des héros d'antan, ainsi va le monde. Dans cette vie entre les lignes, ce décalage entre les grandes aspirations et le terre-à-terre des ébats et débats, je vois une réalité joyeusement ironique de notre existence.*

Laurent Hatat

9

### REVUE DE PRESSE au moment de la publication de *HHhH* de Laurent Binet

C'est un récit remarquable mené de main de maître, pas étonnant qu'il ait décroché le prix Goncourt du premier roman. C'est la combinaison de deux formes de narration qui emporte l'adhésion. L'une ne marche pas sans l'autre. Une grande réussite. *Le Figaro*. Pour l'auteur, le problème reste entier : comment évoquer un des pires salauds de l'Histoire sans, d'une manière

ou d'une autre, lui servir la soupe. Cette question, moralement incontournable, Laurent Binet se la pose tout au long de son remarquable premier roman. C'est tout à son honneur. *Le Nouvel Obs*. Un roman surprenant et remarquable [où] les questions éthiques et esthétiques, les unes et les autres intrinsèquement liées, loin d'atourdir le récit, le lestent d'intelligence. *Télérama*.

production anima motrix coréalisation Théâtre de la Commune – Centre dramatique national d'Aubervilliers  
avec le soutien artistique du Jeune Théâtre National

anima motrix est conventionnée par le Ministère de la Culture / DRAC Nord-Pas-de-Calais et le Conseil Régional Nord-Pas-de-Calais.  
Elle est soutenue par la Ville de Béthune et le Théâtre du Nord à Lille.  
Le spectacle est créé en juillet 2012 au Festival OFF d'Avignon.

*HHhH* de Laurent Binet, prix Goncourt 2010 du premier roman, est publié aux éditions Grasset, 2010.

jeudi 8 > dimanche 18 novembre 2012

PETITE SALLE du mercredi au vendredi à 20h30, samedi à 18h et 20h30, dimanche 18 novembre à 16h  
séances collégiens et lycéens jeudi 15 et vendredi 16 novembre à 14h  
relâches exceptionnelles dimanche 11 et mardi 13 novembre

durée 1h



# Banquet Shakespeare

d'après *Shakespeare notre contemporain* de Jan Kott et les tragédies de William Shakespeare

mise en scène **Ezéquier Garcia-Romeu**

avec **Christophe Avril, Ezéquier Garcia-Romeu** et **Odile Sankara**

collaboration artistique et dramaturgie **Laurent Caillon** scénographie **Ezéquier Garcia-Romeu** lumières **David Pasquier**  
machinerie et marionnettes **Ezéquier Garcia-Romeu** peintre décoratrice **Claudia Andrea Mella Diaz** construction éléments scéniques **Christophe Avril** / Théâtre National de Nice

*Il y a des reprises évidentes comme celle de ce spectacle à la beauté singulière. Précipitez-vous, il y aura peu d'élus.*

Une histoire vieille comme le monde : l'ascension au trône, un chemin vers la couronne égrené de cadavres. Les rois se confondent, leurs vies, leurs prénoms aussi – Richard, Henry, Édouard, pour n'être plus qu'un, l'archétype du roi plongé dans la nuit noire du pouvoir où toujours se répète le même drame : la nécessité du crime. L'Histoire fait boucle, telle est la lecture transversale de ces tragédies que propose Jan Kott dans son livre *Shakespeare notre contemporain*. Dans le récit qu'en fait Odile Sankara, se réveille d'un profond sommeil la quête de ces rois, jouée et rejouée, confrontée aux apparitions intrigantes et facétieuses de personnages venus d'ailleurs et bien sûr des mots du maître Shakespeare.

*Assise à un pupitre faiblement éclairé, au bord d'un dispositif circulaire en forme de cratère, une femme nous attend. Elle semble avoir subi le contre-effet de l'obscurité à laquelle elle se cantonne depuis si longtemps. Le lieu, c'est le sien, son théâtre rond comme le « Globe » de Shakespeare ou comme le cirque d'un musée. Il n'est pas à notre échelle mais à celle des personnages qui, guidés par la narration du texte de Jan Kott, viendront revisiter les lieux du crime, c'est-à-dire le plateau de ce petit théâtre en bois, constitué par le fond du cratère.*

**Ezéquier Garcia-Romeu et Laurent Caillon**

## REVUE DE PRESSE

Précipitez-vous [...] *Banquet Shakespeare* est un vrai festin théâtral. Cela n'a rien d'étonnant : on le doit à Ezéquier Garcia-Romeu qui, depuis le milieu des années 1990, nous a régales de merveilles. Laissez-vous faire. C'est magique. Un théâtre exceptionnel. Odile Sankara, formidable. **Le Monde**. Ezéquier Garcia-Romeu rejoue les tragédies noires de Shakespeare. Un

monde de souffles théâtraux et de troubles poétiques. Magnifique. **La Terrasse**. Ezéquier Garcia-Romeu est un artiste à part. À chaque fois, il renouvelle son esthétique et met en scène des textes venus d'horizons très différents. On a le sentiment ici d'être au Globe et de voir naître les pièces du grand Shakespeare. Envoutant et plein d'esprit! **Le Figaro**.

production déléguée **Théâtre de la Commune – Centre dramatique national d'Aubervilliers** coproduction **Théâtre de la Massue – Compagnie Ezéquier Garcia-Romeu** et **Théâtre National de Nice** avec l'aide de la **DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur**, la **Région Provence-Alpes-Côte d'Azur**, le **Conseil Général des Alpes-Maritimes**, la **Ville de Nice** et le **Conseil Général de Seine-Saint-Denis** (aide à la résidence)

*Le spectacle a été créé le 25 novembre 2011 au Théâtre de la Commune.*  
**Ezéquier Garcia-Romeu est artiste associé au Théâtre de la Commune.**

mardi 27 novembre > vendredi 21 décembre 2012

GRANDE SALLE mardi et jeudi à 19h30, mercredi et vendredi à 20h30, samedi à 18h, dimanche à 16h  
durée environ 2h

# Que la noce commence

d'après le film *Au diable Staline, vive les mariés!* de Horatiu Malaele  
scénario Horatiu Malaele et Adrian Lustig

adaptation et mise en scène Didier Bezace

avec Alexandre Aubry, Jean-Claude Bolle-Reddat, Julien Bouanich, Nicolas Cambon, Arno Chevrier, Sylvie Debrun, Daniel Delabesse, Guillaume Fafiotte, Thierry Gibault, Marcel Goguey, Gabriel Levasseur, Corinne Martin, Paul Minthe, Julien Oliveri, Karen Rencurel, Alix Riemer, Lisa Schuster et Agnès Sourdillon

écriture Jean-Louis Benoit collaboration artistique Laurent Caillon assistante à la mise en scène Dyssia Loubatière  
scénographie Jean Haas lumières Dominique Fortin costumes Cidalia Da Costa coiffures et maquillages Cécile Kretschmar construction décor Ateliers Jipanco

Roumanie, de nos jours. Une équipe de tournage arrive dans un territoire désolé pour un reportage sur les «phénomènes paranormaux» qui ont traversé l'Histoire du pays. À la surprise de tous, seules de vieilles femmes en deuil hantent ces ruines industrielles. Que s'est-il donc passé avant qu'existe cette usine maintenant détruite? Il faut remonter en 1953 : alors que tout un village s'active à préparer des noces, tombe l'annonce de la mort de Staline. Une semaine de deuil national interdit toute célébration. Comment sauver la fête et se marier quand même?

*Tirée d'un fait divers, l'intrigue impose l'ingéniosité populaire comme une forme universelle de résistance à toutes les oppressions. C'est tout le sens du spectacle Que la noce commence. Ces villageois roumains récalcitrants à l'ordre nouveau de la Russie soviétique sont par nature des résistants ; ils le sont de manière insouciante et frondeuse comme des gamins toujours prêts au chahut. Leur humour et leur insolence sont des armes face à la brutalité omniprésente et invisible de l'occupant. Mais pour échapper à l'oppression et en contourner la dure réalité, il leur faut encore faire appel à leur imaginaire en créant une fiction qui leur permette d'être fidèles à eux-mêmes.*

*Que la noce commence, malgré son dénouement tragique, est une comédie ; les personnages nous séduisent par leur truculence, leur drôlerie, leur force d'invention, nous en sommes solidaires. Avec eux, nous rions de l'absurde tentative de domestiquer les forces de la nature en « éduquant » les cancre de l'Histoire, nous admirons leur imagination, nous pleurons leur prévisible défaite.*



*Au cœur de la comédie politique se cache en outre un sens profond qui m'incite à faire de ce projet le signe de ma démarche artistique depuis le Théâtre de l'Aquarium jusqu'à celui de La Commune d'Aubervilliers : Que la noce commence est aussi un hommage au théâtre. Comme ces acteurs italiens dont on dit qu'ils ont inventé mime et pantomime pour contourner les contraintes d'une censure de plus en plus rigoureuse et continuer à « parler » quand même sur le tréteau des places publiques, les villageois roumains, réduits au silence par l'opresseur, réinventent un vocabulaire gestuel pour « parler » leur noce ; résistants et poètes, ils sont le théâtre populaire, tour à tour tonitruant, farceur, silencieux et inventif : vainqueur par imagination, vaincu par la bêtise.*

*Comédiens et gens du peuple sont ces « gens de peu », infiniment petits et fragiles, infiniment grands et forts, de cette force inattendue toujours réinventée et imprévisible que craignent tant les puissants parce qu'elle est le germe de la révolte.*

Didier Bezace

production Théâtre de la Commune – Centre dramatique national d'Aubervilliers en partenariat avec Les Gémeaux – Scène nationale de Sceaux coproduction Nouveau Théâtre d'Angers – Centre dramatique national Pays de la Loire et Les Salins – Scène nationale de Martigues avec le soutien artistique du Jeune Théâtre National  
Le spectacle est créé le 27 novembre 2012 au Théâtre de la Commune.

jeudi 6 > vendredi 21 décembre 2012

PETITE SALLE du mardi au vendredi à 20h, samedi à 18h30, dimanche à 16h30  
relâche exceptionnelle le jeudi 13 décembre

durée environ 1h15

# Tu tiens sur tous les fronts !

d'après **Christophe Tarkos**

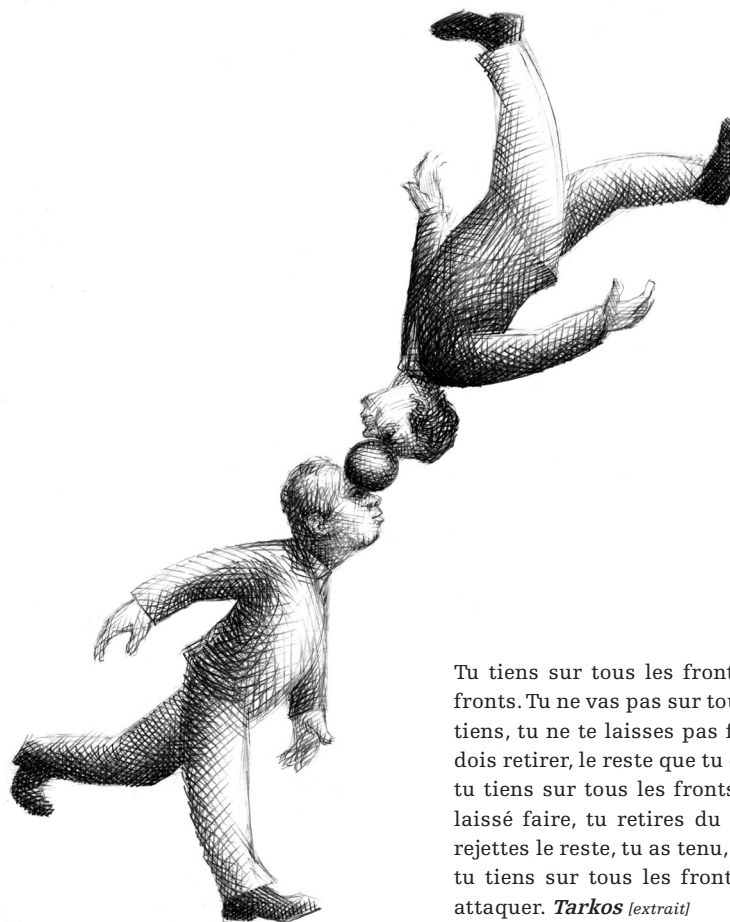
conception, musique et mise en scène **Roland Auzet**

avec **Pascal Duquenne** et **Hervé Pierre** sociétaire de la Comédie-Française

assistant à la mise en scène **Julien Avril** scénographie **Goury** création électronique **Olivier Pasquet**  
création lumières **Bernard Revel** construction du décor **Ateliers du Théâtre Vidy-Lausanne**

*Je vis parce qu'il est agréable de vivre. Je sais pourquoi je vis. Je vis parce que cela me fait plaisir. J'ai bien vu que c'est agréable d'être vivant, qu'il y a des plaisirs. Si je suis en vie, c'est que je trouve qu'il est agréable de vivre, ainsi j'ai décidé de vivre.* **Tarkos** [extrait]

La poésie frappe toujours avec timidité à la porte du théâtre. Les deux genres ont souvent eu du mal à s'accorder. Et pourtant, parfois la magie se produit, et quelle magie. La poésie, l'écriture poétique en général, est toujours l'expression d'une voix, fût-elle énigmatique : le « Je » poétique trace un long ruban qui réunit les poèmes, au-delà de la particularité de chaque texte. Chez Tarkos, nous vivons en osmose avec la singularité de ses mots. Ici, le défi est sans doute de faire entendre la langue à l'état brut, dans cet état où elle est menacée de ne plus rien vouloir dire, et de la rehausser au niveau de la sensation et du sens : alchimie, déconstruction, reconstruction, rumination sont quelques mots qui nous entrouvrent l'univers de ce « fabricant de poèmes » comme Tarkos se définit lui-même. Un duo de comédiens « frères », Pascal Duquenne, acteur révélé dans *Le Huitième Jour*, et Hervé Pierre, sociétaire de la Comédie-Française, porteront haut l'amour du langage qu'ils partagent avec Tarkos.



Tu tiens sur tous les fronts. Tu retires de tous les fronts. Tu ne vas pas sur tous les fronts pour rien, tu tiens, tu ne te laisses pas faire, tu retires ce que tu dois retirer, le reste que tu dois rejeter, tu le rejettes, tu tiens sur tous les fronts à la fois, tu ne t'es pas laissé faire, tu retires du front ce que tu veux, tu rejettes le reste, tu as tenu, tu tiens, on voit bien que tu tiens sur tous les fronts et que tu peux encore attaquer. **Tarkos** [extrait]

*Le projet, c'est l'histoire d'une rencontre, d'un choc entre deux mondes. La question sur le plateau pourrait être aussi de prendre en charge un être « autre ».*

*Évidemment, la DIFFÉRENCE sera au centre du projet.*

*On va essayer d'être ensemble, de ne pas être « comédien », de ne pas trop réfléchir, de ne pas être loin de l'émotion.*

*Deux hommes face à face.*

*Face à leur différence et face au monde.*

*Des émotions, de l'humour, une poésie faciale qui glisse sur le langage, qui n'a plus d'autre fond que la surface des mots.*

**Roland Auzet**

production déléguée Théâtre de la Renaissance – Scène conventionnée théâtre et musique, Oullins Grand-Lyon coproduction  
Théâtre Vidy-Lausanne, Act-Opus et Théâtre de la Commune – Centre dramatique national d'Aubervilliers  
Le spectacle est créé le 8 novembre 2012 au Théâtre Vidy-Lausanne.

Écrits poétiques de Christophe Tarkos sont publiés aux éditions P.O.L., 2008.



mercredi 16 janvier > dimanche 3 février 2013

GRANDE SALLE mardi et jeudi à 19h30, mercredi et vendredi à 20h30,  
samedi à 18h, dimanche à 16h

séance collégiens et lycéens vendredi 1<sup>er</sup> février à 14h

durée environ 2h

# Fahrenheit 451

de Ray Bradbury

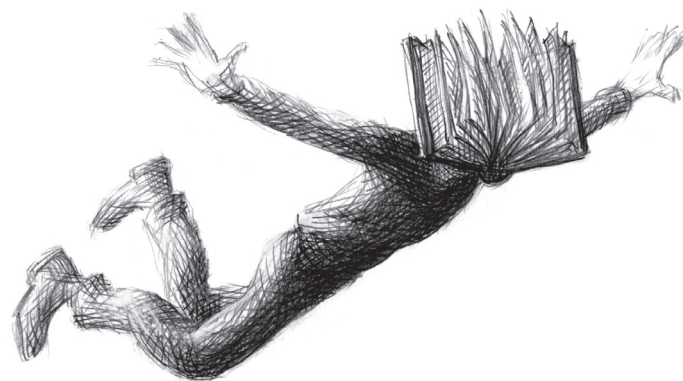
adaptation, mise en scène et son **David Géry**

avec **Quentin Baillot, Lucrèce Carmignac, Simon Eine, Gilles Kneuzé, Daniel Martin, Clara Ponsot...**

[distribution en cours]

scénographie **Jean Haas** lumières **Dominique Fortin** costumes **Cidalia Da Costa** maquillages **Sophie Niesseron**  
effets spéciaux et pyrotechnie **Jeff Yelnik** du Groupe F

En 2004, David Géry réussit le pari d'adapter pour la scène *Bartleby* d'Herman Melville. Aujourd'hui, il s'attaque à un autre grand classique de la littérature nord-américaine, *Fahrenheit 451*, roman d'anticipation, avec pour même fil d'Ariane le thème de la résistance, celle d'un homme face à un système. Ray Bradbury projette dans un futur lambda la crainte d'une société conformiste où la culture est bannie, les livres brûlés par des pompiers incendiaires. Des autodafés qui nous semblent bien loin de nos réalités; et pourtant, en 1953 déjà, au moment de sa publication, cette allégorie avait valeur de cri d'alarme dans des États-Unis d'Amérique où le maccarthysme mettait à l'index nombre d'artistes. Et que dire aujourd'hui de la dictature du divertissement qui nous menace de repli individualiste, de paresse intellectuelle, voire – comme le titrait il y a quelques années un grand hebdomadaire – de «décervelage» collectif. L'Histoire n'a-t-elle pas besoin de telles fables intemporelles pour nous détourner de certaines tentations? En recentrant son adaptation sur le héros dont soudain la conscience s'éveille, David Géry nous installe dans un véritable objet de théâtre, passé au plateau pour nous éclairer sur nous-mêmes.



*Gavez les gens de données, inoffensives, incombustibles, gorgez-les de « faits », qu'ils se sentent bourrés de faits, mais absolument « brillants » côté information. Ils auront alors l'impression de penser, ils auront le sentiment du mouvement tout en faisant du surplace. Et ils seront heureux parce que les connaissances de ce genre sont immuables. Ne les engagez pas sur des terrains glissants comme la philosophie ou la sociologie pour relier les choses entre elles. C'est la porte ouverte à la mélancolie. [...] Tout ce que je réclame, c'est de la distraction.*

**Beatty**, capitaine des pompiers,  
in *Fahrenheit 451* adapté par David Géry

Quelle vision prémonitrice offre *Fahrenheit 451*, avec ses baladeurs (les coquillages), écrans plats géants (les murs écrans) et ses émissions de télé-réalité (la famille), l'invasion de la publicité, ses guerres-éclairés... et surtout la facilité avec laquelle une chose en chasse une autre, une actualité, une autre actualité, la perte et l'absence de la mémoire, d'analyse et de questionnement, pour la consommation d'un présent perpétuel, en continu, linéaire, sans réflexion ni perspective historique. Le chef-d'œuvre de Ray Bradbury nous donne, d'un monde futur, une image troublante qui, superposée à celle de notre époque, peine à ne pas s'y confondre... Un roman de science-fiction où la «fiction» nous apparaît parfois bien mince. Son adaptation, si elle reprend l'histoire du roman sans la trahir, est conçue pour produire du théâtre d'aujourd'hui mettant en questionnement les thèmes que le roman développe en regard avec notre époque. Il ne s'agit pas de concevoir un spectacle de science-fiction, mais de travailler avec les acteurs à raconter cette histoire du côté de l'intime.

**David Géry**

production déléguée **Scène nationale de Sénart** coproduction **Espace Malraux – Scène nationale de Chambéry et de la Savoie, Théâtre de la Commune – Centre dramatique national d'Aubervilliers et T. d'Or (Théâtre)**  
Le spectacle est créé le 16 janvier 2013 au **Théâtre de la Commune**.

*Fahrenheit 451* de Ray Bradbury a été publié pour la première fois en France aux éditions Denoël, 1955.

vendredi 25 janvier > vendredi 8 février 2013

PETITE SALLE du mardi au vendredi à 20h, samedi à 18h30, dimanche à 16h30

durée 1h15

# La Belle de Cadiz

de et mise en scène **Mohamed Rouabhi**

avec **Claire Nebout**

chorégraphie **Caroline Marcadé** lumières **Nathalie Lerat** son **Mohamed Rouabhi** costumes **Barbara Gassier**

Claire revient à Portsall, au nord-ouest du Finistère, dans la maison qui l'a vue grandir et un jour partir loin. En apparence, il ne reste rien, balayé le passé, sinon une femme à fleur de nerfs, une table, une chaise... et une valise, pleine de ces affaires que le temps éparpille dans les méandres de l'oubli, et qui l'air de rien contient pourtant tout un monde. Les fantômes d'antan prennent vie pour nous dire le commencement : Claire a 14 ans, on est en 1978. Et sa fraîcheur toute juvénile, ce corps prêt à danser la vie, se frotte à la mort qui rôde partout : dans le foyer – son père est mourant ; dans le poste de télévision – Cloclo est mort ; et partout sur la côte – l'Amoco Cadiz, pétrolier géant, vient de sombrer. Tout a un goût d'amertume ; tout abîme, pour longtemps, la candeur de Claire. Seul l'amour qui la prend par surprise pourrait l'emmener plus loin, un instant. Ce monologue a la force d'une vague qui vous submerge. Le passé explique le corps et la voix qui s'exposent, sans artifice, devant nous. La mise en scène, tout en sobriété, condamne le superflu pour mieux faire briller le texte. Claire Nebout danse sur les mots d'une dizaine de personnages avec une vérité rare et nous emporte.

*Nous avons envie de travailler ensemble depuis longtemps avec Claire Nebout. Je me suis mis à écrire une partition à plusieurs voix. De son côté, elle avait l'envie intime d'affronter seule la scène, pour la première fois.*

*Un texte, une comédienne. Des accessoires, très peu. Avec toujours la lumière de Nathalie Lerat qui dessine l'espace et le temps sur un plateau presque nu afin qu'il puisse s'épanouir : le monologue – la parole singulière – a besoin d'air et de volume.*

*De son côté, le corps tout entier se voit sollicité du début à la fin et réclame aussi sa part de liberté. La scène de théâtre devient alors le prolongement d'un silence, d'un muscle, d'une pensée, d'un désir. Et l'on se rend compte, petit à petit, que l'on n'est plus tout à fait seul.*

**Mohamed Rouabhi**



19

## Portrait // Claire Nebout

C'est très jeune, avec la danse, qu'elle arpente pour la première fois une scène de théâtre. Mais c'est plus tard, avec le mannequinat, que Claire Nebout se fait remarquer. Sa rencontre avec André Téchiné lui ouvre la voie du cinéma. Elle tourne plus d'une vingtaine de longs métrages avec Christopher Frank, Mehdi Charef, Pierre Granier-Deferre, Jacques Doillon, Vincent Ravalec, Tonie Marshall, Jean Becker ou Nicolas Boukhrief. Au théâtre, elle est dirigée par Robert Hossein, Pascal Rambert, Isabelle Rattier, Christophe Correia... Elle tourne également depuis une vingtaine d'années pour le petit écran qui l'a révélée au grand public. Notamment, on a pu la voir dans *Clash*, une nouvelle série diffusée sur France 2.

production **Compagnie Les Acharnés-Mohamed Rouabhi** avec le soutien du **CENTQUATRE** avec le concours du **Ministère de la Culture et de la Communication/DRAC Ile-de-France** et l'aide de **ID Production**, des **Feux de la Rampe**, du **Nouveau Théâtre de Montreuil – Centre dramatique national**, du **Théâtre Galabru**, du **Gymnase, Paris**, du **Théâtre Gérard Philipe – Centre dramatique national de Saint-Denis**, du **Théâtre du Rond-Point** et du **Théâtre de l'Est Parisien**  
Le spectacle a été créé le 8 juillet 2011 au **Théâtre du Chien qui fume**, Festival OFF d'Avignon.

vendredi 8 > samedi 23 février 2013

GRANDE SALLE mardi et jeudi à 19h30, mercredi et vendredi à 20h30, samedi à 18h, dimanche à 16h  
séance collégiens et lycéens vendredi 15 février à 14h

durée 1h15



# Métamorphose

très librement inspiré de *La Métamorphose* de Franz Kafka

adaptation et mise en scène Sylvain Maurice

avec Nadine Berland, Marc Berman, Émilie Bobillot, Arnault Lecarpentier  
et Philippe Rodriguez-Jorda

assistant à la mise en scène Nicolas Laurent scénographie Éric Soyer création vidéo Renaud Rubiano création sonore  
François Leymarie assisté de Jean de Almeida création lumières Yann Loric costumes Marie La Rocca création masques  
Élise Kobisch avec la collaboration artistique d'Aurélié Hubeau

« En se réveillant un matin après des rêves agités, Gregor Samsa se retrouva dans son lit, métamorphosé en un monstrueux insecte. » Ainsi Kafka, avec seulement les premiers mots de cette nouvelle, qui appartient désormais au paysage de nos mythologies contemporaines, effleure le cauchemar fantastique, puis n'y revient plus : tous les personnages de cet acide portrait de famille, décrit avec un réalisme minutieux, acceptent, comme un événement banal, le nouveau sort du fils modèle. C'est moins l'absurdité de l'aliénation

physique de Gregor qui se joue ici que les réactions en chaîne qu'elle provoque chez les autres personnages, les révélant dans leur vanité au gré de portes qui claquent, courses-poursuites hystériques, rebondissement tragi-comiques. Au bout du labyrinthe kafkaïen, à la théâtralité intrinsèque, n'est finalement pas parasite qui l'on croit. Pourtant, c'est une étrangeté tout à la fois inquiétante et exquise qui hante nos souvenirs de lecteurs. Sylvain Maurice y revient, avec une délectation certaine, puisant dans la cocasserie troublante de Kafka matière à un spectacle où le monstrueux, ainsi trahi chez les autres, nous fera grincer de rire...

*Métamorphose est un spectacle qui s'inspire très librement du chef-d'œuvre de Franz Kafka. Il en garde la trame narrative et les thèmes, mais il s'en émancipe complètement du point de vue de la représentation. Dans la première partie de son film Elephant Man, David Lynch ne montre jamais son personnage à l'image. Il laisse chacun l'imaginer en fonction de sa sensibilité et de ses propres fantasmes. Le spectateur est actif et élabore sa propre représentation. De la même manière, dans Métamorphose, je souhaite qu'on ne voie jamais Gregor, mais qu'on le découvre à travers le regard des autres, grâce à la vidéo, sur le mode de la caméra subjective. Dans ce singulier huis clos, les objets sont le médium du fantastique. Ainsi d'une armoire, « machine à jouer » avec trappes et double-fond, où Gregor est enfermé : elle est autant un refuge, un lieu secret, qu'une carapace. Elle peut aussi devenir une matrice inquiétante, travaillée par ses instincts, qui ingurgite et régurgite la nourriture et avale les personnages qui veulent en forcer l'accès. Elle fonctionne comme une boîte de Pandore, qui s'ouvre sur l'infini et donne à Gregor des pouvoirs de transformation et d'ubiquité : est-il dans l'armoire, dans la commode, sous le tapis ? Peu à peu tout l'appartement se métamorphose...*

*Je fais le pari que Kafka offre la possibilité d'un théâtre profondément décalé, étrange et drôle à la fois. Je souhaite un Gregor plus facétieux qu'on ne l'imagine de prime abord. Je pense au cinéma muet, à Buster Keaton... Le fantastique doit laisser toute sa part à l'humour.*

*Adapter La Métamorphose, c'est à la fois produire un théâtre très réel, ancré dans la banalité du quotidien, et très fantastique, pour toucher l'au-delà du miroir.*

Sylvain Maurice

production Compagnie [Titre Provisoire] coproduction Théâtre National de Strasbourg, Théâtre de Sartrouville et des Yvelines – Centre dramatique national, Nouveau Théâtre – Centre dramatique national de Besançon et de Franche-Comté, DSN – Dieppe Scène Nationale, Théâtre Jean Arp – Scène conventionnée de Clamart avec le soutien du Théâtre de la Commune – Centre dramatique national d'Aubervilliers  
La Compagnie [Titre Provisoire] est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication / Direction Générale de la Création Artistique.

Le spectacle est créé le 17 janvier 2013 au Théâtre National de Strasbourg.

La Métamorphose de Franz Kafka est publiée pour la traduction française aux éditions Gallimard, 1938 ; collection « Folio classique », 2000.

jeudi 21 mars > dimanche 7 avril 2013

GRANDE SALLE mardi et jeudi à 19h30,  
mercredi et vendredi à 20h30, samedi à 18h, dimanche à 16h  
durée environ 1h30



# Molly Bloom

épilogue d'*Ulysse* de James Joyce traduction Tiphaine Samoyault

mise en scène Laurent Laffargue  
avec Céline Sallette

scénographie Laurent Laffargue, Philippe Casaban et Éric Charbeau musique et environnement sonore en cours

*En 2009, Laurent Laffargue présentait au Théâtre de la Commune Après la répétition d'Ingmar Bergman avec Didier Bezace, Fanny Cottençon et Céline Sallette.*

Fascinante aventure que l'*Ulysse* de James Joyce; le monologue final, celui de la femme du héros, est une invitation sulfureuse à nous y (re)plonger. C'est la nuit, Molly est à portée de sommeil, son amant vient de partir, et elle pense en toute impudeur. Le spectateur se trouve aux premières loges d'un discours spontané; des flux d'idées, d'impressions se combinent sans cesse; le présent affleure le passé. Soudain, dans cette liberté absolue du dire, l'intime rejoint l'universel : Molly devient l'essence même d'une femme de chair; entreprise audacieuse que de poser, de l'intérieur, la question de la féminité, qui plus est en 1922 et par un homme. La langue brûlante de James Joyce est jouissive, sa musicalité éloquente, l'innocence de son héroïne, puisqu'elle ne tait rien, force dramatique. Qu'elle existe sur scène fait sens avec délice; Céline Sallette, comédienne à l'ingénuité déroutante, saura faire corps avec elle. Vertige d'une confession dont le mot de la fin, «Oui», un oui absolu et sans objet, ouvre à jamais tous les possibles.

*quand j'étais jeune une Fleur de la montagne oui quand j'ai mis la rose dans mes cheveux comme le faisaient les Andalouses ou devrais-je en mettre une rouge oui et comment il m'a embrassée sous le mur des Maures et j'ai pensé bon autant lui qu'un autre et puis j'ai demandé avec mes yeux qu'il me demande encore oui et puis il m'a demandé si je voulais oui de dire oui ma fleur de la montagne et d'abord je l'ai entouré de mes bras oui et je l'ai attiré tout contre moi comme ça il pouvait sentir tout mes seins mon odeur oui et son cœur battait comme un fou et oui j'ai dit oui je veux Oui.*

Molly Bloom in *Ulysse* de James Joyce [extrait]

## Portrait // Céline Sallette

*J'ai une lenteur naturelle. Mais tout ce qui est vivant m'intéresse.* Céline Sallette  
Cette jeune actrice enchaîne les rôles et s'impose sûrement. Elle a commencé par le théâtre semi-professionnel et progressé dans le métier sagement. Son talent a fleuri plus vite avec l'amour du metteur en scène Laurent Laffargue, qui lui a donné le rôle de Desdémone sur scène, et une petite fille dans la vie. «C'est très beau d'être guidée par quelqu'un qui croit en vous.» Au cinéma, c'est Patrick Grandperret qui lui a tendu la main avec *Meurtrières*, en 2005. Puis il y a eu *Marie-Antoinette* de Sofia Coppola et *Au-delà* de Clint Eastwood. Et maintenant, trois films sortis en moins d'un an : avant *Ici-bas* de Jean-Pierre Denis, il y a eu *Un été brûlant* de Philippe Garrel, puis *L'Apollonide* de Bertrand Bonello, qui vient de lui valoir le prix Lumières du meilleur espoir féminin, décerné par la presse étrangère, et d'être nominée aux Césars 2012. Les deux films l'ont introduite dans les grands festivals internationaux, Cannes et Venise. On la retrouve dans le film de Jacques Audiard, *De rouille et d'os*. Aujourd'hui, elle tourne sous la direction de Costa-Gavras. Et elle se prépare en 2013 à devenir Simone Signoret. **Le Figaro.**

production Compagnie du Soleil Bleu coproduction Théâtre de la Commune – Centre dramatique national d'Aubervilliers et La Coursive – Scène nationale de La Rochelle avec le soutien du Conseil Général de Seine-Saint-Denis (aide à la résidence)  
La Compagnie du Soleil Bleu est conventionnée par le Ministère de la Culture/DRAC Aquitaine et est subventionnée par le Conseil Régional d'Aquitaine, la Ville de Bordeaux et le Conseil Général de la Gironde.

Le spectacle est créé le 9 janvier 2013 à La Coursive.

Laurent Laffargue est artiste associé au Théâtre de la Commune.

*Ulysse* de James Joyce est publié pour la traduction française aux éditions Gallimard, 2004.

mercredi 17 > mercredi 24 avril 2013

GRANDE SALLE du mardi au vendredi à 20h, samedi à 18h, dimanche à 16h  
séance collégiens et lycéens mardi 23 avril à 14h

durée 1h40

# Invisibles

de et mise en scène **Nasser Djemai**

avec **David Arribe, Angelo Aybar, Azzedine Bouayad, Kader Kada, Mostefa Stiti et Lounès Tazairt**  
et la participation de **Chantal Mutel**

dramaturgie **Natacha Diet** assistante à la mise en scène **Clotilde Sandri** scénographie **Michel Gueldry**  
musique **Frédéric Minière** et **Alexandre Meyer** lumières **Renaud Lagier** création vidéo **Quentin Descourtis**  
costumes **Marion Mercier** maquillages **Sylvie Giudicelli**

Martin Lorient, 27 ans, remonte les fils de son histoire, jusqu'à un père qu'il n'a pas connu. Ce récit initiatique des temps modernes débarque notre jeune héros dans un lieu retranché, aux oubliettes de notre monde pressé : un foyer Sonacotra. Autour d'une table en formica, cinq chibanis – cinq « cheveux blancs » – jouent aux dominos... pour oublier que la vraie vie leur a glissé entre les mains : travailleurs immigrés, ils ont quitté leur pays, leur famille, pour bâtir la France des trente glorieuses. Devenus « inutiles », ils se voient confisquer leurs vieux jours ; retourner au pays, où les leurs ne les attendent parfois plus, c'est renoncer à leur pension. Ni d'ici, ni plus tout à fait de là-bas. Une colère sourde les traverse sans jamais altérer le regard sage et taquin qu'ils posent sur notre société déshumanisée. Nourri de témoignages, le souffle du récit rattrape l'Histoire, très loin du théâtre documentaire. Ce chœur d'hommes, et la présence fantomatique des femmes, font œuvre de mémoire avec un lyrisme rare et un humour insoupçonné. On en ressort éclairés et bouleversés.

*Pour moi, la nécessité de ce projet se trouve à un endroit très particulier : un endroit où je pourrais être un petit enfant assis sur les genoux d'un de ces vieux hommes qui me raconte des histoires, et qu'on puisse rire ensemble. Il faut respecter la pudeur, la fierté et la noblesse de ces ancêtres et aussi, avec délicatesse, brancher le détonateur et faire exploser des moments de vérité, avec toute la violence, la cruauté et la drôlerie qui s'imposent.*

**Nasser Djemai**



## REVUE DE PRESSE

Quelle est l'étrange force d'*Invisibles*? Nasser Djemai réussit un pari trop rare dans le théâtre français : entrer dans le vif d'un sujet de société, appuyer là où ça fait mal et faire rire en même temps. **Le Monde**. De souvenirs entendus en paroles récoltées [...] Nasser Djemai a pu enrichir ces silhouettes jusqu'à en faire de vrais personnages de théâtre. Tous très charnellement présents. Et quels personnages! **Télérama**. La réalisation d'*Invisibles*, qui constitue sans conteste un pas au-delà bénéfique dans notre univers dramaturgique, témoigne à l'envi de l'essence du talent de Nasser Djemai. Un objet

théâtral rigoureux [...] où s'allie avec bonheur la justesse sociologique et un lyrisme pudique. **L'Humanité**. Avec leur jeu sensible, les cinq comédiens arabophones incarnent des hommes déracinés, tantôt faibles, tantôt grands. Chose rare et précieuse dans les œuvres consacrées à l'immigration, ils le font sans misérabilisme. **Politis**. Nasser Djemai signe une pièce d'une grande beauté, pudique et tendre, sur le fil entre témoignage et fiction. **Théâtral magazine**. On va beaucoup voir *Invisibles* sur les scènes de France dans les mois qui viennent et c'est tant mieux! **Les Échos**.

production déléguée **MC2: Grenoble** coproduction **Maison de la Culture de Bourges, Le Granit – Scène nationale de Belfort, Repères – groupe de création artistique, Théâtre Liberté de Toulon, Théâtre Vidy-Lausanne et Le Domaine d'O, Hérault** (accueil en résidence) avec le soutien du **CENTQUATRE**  
**La Compagnie Repères – groupe de création artistique** est subventionnée par la **DRAC Rhône-Alpes, la Région Rhône-Alpes, le Conseil Général de l'Isère et la Ville de Grenoble**.  
Le spectacle a été créé le 22 novembre 2011 à la **MC2: Grenoble**.

Le texte *Invisibles, la tragédie des Chibanis* a reçu l'aide à la création du Centre National du Théâtre, le soutien de la SACD à l'auteur, de l'Association Beaumarchais. Il est publié aux éditions Actes Sud-Papiers, 2011. Ce projet a bénéficié du dispositif SACD et SYNDEAC : EN 2011, PASSEZ COMMANDE!

mardi 21 > vendredi 24 mai 2013

PETITE SALLE du mardi au vendredi à 20h

durée 1h



# Tous ceux qui tombent

spectacle sonore

de **Samuel Beckett** traduction **Robert Pinget**

mise en scène **Jacques Nichet**

avec les voix de **Pierre Baux**, **Jeanne Duquesne**, **Philippe Fretun**, **Camille Grandville**,  
**Michaël Lonsdale**, **Laurence Mayor**, **Mireille Mossé**, **Mouss**, **Dominique Pinon**, **Édith Scob**  
et **François Toumarkine**

collaboration à la mise en scène **Aurélia Guillet** son **Bernard Vallery** et **Aline Loustatot** scénographie **Philippe Marioge**  
bruitages **Bertrand Amiel**

*En 2009 et 2012, Jacques Nichet a présenté au Théâtre de la Commune La Ménagerie de verre.*

Samuel Beckett, en 1956, écrit pour la BBC une pièce radiophonique à l'immense succès. Ce chef-d'œuvre, jusque-là interdit de scène par l'auteur lui-même, va prendre vie sur le plateau à l'intérieur d'un espace sonore théâtral atypique. Installés dans des transats, les yeux fermés, un cercle de spectateurs privilégiés vient, non voir, mais entendre une pièce de théâtre : des voix circulent autour d'eux comme autant d'invitations à un voyage vers une Irlande pittoresque et inquiétante. L'aller et le retour de Maddy Rooney vers la gare où elle doit retrouver Dan, son mari aveugle, à l'omnibus de 12h30, est le prétexte à un cheminement tout en sonorité et musicalité beckettienne. Pieds qui traînent, souffles courts, bruits de roues, échanges d'imprécations, entraves en tout genre... Des paysages sonores défilent, les héros avancent cahin-caha. Entre considérations métaphysiques et accidents dérisoires du quotidien, souvent clownesques, apparaissent les traces de profondes blessures. Un road-movie inédit porté par un ensemble de voix exceptionnel.

*Prenez ce texte comme une partition musicale avec ces temps de suspens (silence), ces inflexions, virgules, points. Il est souvent arrivé à Samuel Beckett, metteur en scène de son texte, de demander à un acteur de transformer une virgule en point final.*

*Ce texte n'est pas une chronique villageoise, de même qu'En attendant Godot ne raconte pas la vie des clochards. Tout va se passer dans le noir. On entend les voix de fantômes qui hantent un pays désolé. La vie est un songe : la jeune fille et la mort ouvrent la pièce. À la fin, la jeune fille « doit être vieille comme le monde maintenant ». En une belle journée, le temps d'une vie a passé.*

*Nous nous arrêterons sur le texte et l'image sonore. Car comme dit Samuel Beckett : « Le reste, c'est de l'Ibsen. » Nous pourrions donner tous ensemble « l'illusion d'un cauchemar comique ».*

Jacques Nichet

« Qu'auriez-vous fait si vous n'aviez pas pu écrire ? »  
J'aurais écouté de la musique.

Samuel Beckett

coproduction **Compagnie l'Inattendu** et **Théâtre Vidy-Lausanne**  
avec le soutien du **Théâtre de la Commune - Centre dramatique national d'Aubervilliers**  
Le spectacle a été créé le 5 juin 2012 au **Théâtre Vidy-Lausanne**.

Tous ceux qui tombent est publié aux éditions de Minit, 1957.

## Spectacles Tout public

jeudi 15 novembre 2012 à 10h et 14h  
à partir de 9 ans / ESPACE RENAUDIE en partenariat  
avec la Ville d'Aubervilliers / durée 1h

### Vy

de et par Michèle Nguyen  
mise en scène Alberto Garcia Sanchez

Molière du spectacle jeune public 2011.  
Accompagnée d'une marionnette d'une  
délicatesse extrême, la comédienne nous  
conte, à mots simples et lumineux, la petite  
fille maladroite qu'elle fut, élevée par une  
grand-mère quelque peu féroce.

Le public écoute avec une attention rare. Un conte sur  
l'enfance à vous faire pousser des ailes. *Télérama*.

mercredi 27 février > vendredi 1<sup>er</sup> mars 2013  
à partir de 7 ans / PETITE SALLE mercredi à 14h, jeudi  
et vendredi à 10h et 14h / durée 55 min

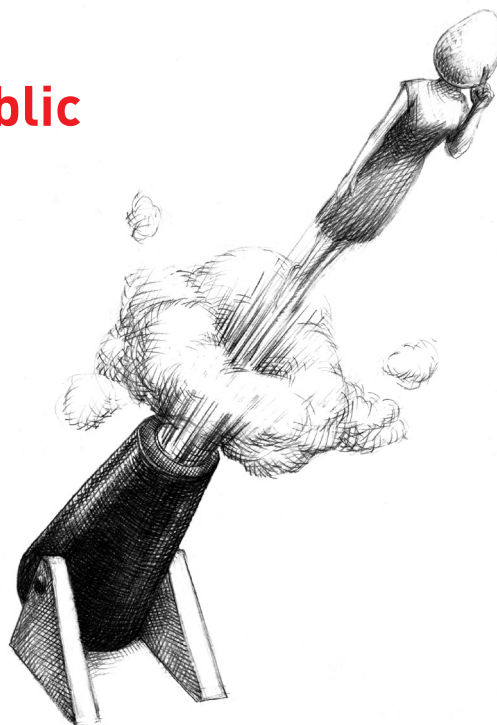
### Petit Pierre

de Suzanne Lebeau  
mise en scène et jeu Maud Hufnagel

L'histoire vraie de Petit Pierre, homme au  
visage sans forme, inventeur d'un univers  
magique fabriqué de bric et de broc, est un  
enchantement pour le public et pour la presse :  
Enfants et parents sont «scotchés». *Le Monde*.  
Déclenchera sans conteste le goût du théâtre chez les  
petits et les grands. *Le Figaroscope*. Spectacle intense,  
infiniment tendre et ludique. Un joyau sous les yeux  
émerveillés. *La Terrasse*.

**Matinées scolaires collégiens et lycéens** ouvertes à tous, à 14h

HHhH (19 et 23 octobre), *Banquet Shakespeare* (15 et 16 novembre), *Fahrenheit 451* (1<sup>er</sup> février),  
*Métamorphose* (15 février) et *Invisibles* (23 avril)



jeudi 30 et vendredi 31 mai 2013  
à partir de 9 ans / GRANDE SALLE jeudi à 10h et 14h,  
vendredi à 14h / durée 50 min

### Oh, boy !

d'après le roman de Marie-Aude Murail  
mise en scène Olivier Letellier

Adaptation du roman le plus primé de  
Marie-Aude Murail et Molière du spectacle  
jeune public 2010, *Oh, boy!* est l'histoire  
d'une drôle de fratrie qui se recompose  
envers et contre tout. Un conte moderne  
simple, bouleversant et à l'humour ravageur.  
Parents, enfants, courez, courez! Ne manquez pas ce  
petit bijou. *Le Point*.

## Les Conférences Campus Condorcet à Aubervilliers 2012/2013

*L'image en danger : destruction, censure, manipulation*

Pour ce nouveau cycle de conférences, une  
dizaine de conférenciers présenteront en  
alternance des situations historiques de «mise  
en danger» des images (iconoclasme byzantin,  
Réforme protestante...) et quelques-uns des  
nouveaux défis – techniques, esthétiques,  
politiques – auxquels les images doivent  
faire face, à l'ère du numérique et de la toile  
mondialisée.

**AU THÉÂTRE DE LA COMMUNE**, petite salle

**lundi 19 novembre à 19h**

*La chute des idoles ? L'iconoclasme protestant*  
conférence d'Olivier Christin Historien,  
spécialiste de l'histoire religieuse du début de  
l'époque moderne, Directeur d'études, EPHE

**lundi 14 janvier à 19h**

*La spiritualité de l'image en islam shi'ite : le cas  
des icônes de poche* conférence de Mohammad  
Ali Amir-Moezzi Historien, spécialiste d'exégèse  
coranique et de théologie islamique, Directeur  
d'études, EPHE

**lundi 25 mars à 19h**

*Le flux d'images à l'ère numérique : mort ou  
Renaissance de l'image ?* conférence de François  
Soulages Philosophe, Professeur d'esthétique,  
Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis

**lundi 22 avril à 19h**

*L'iconoclasme numérique à l'assaut des pouvoirs  
de l'image* conférence d'André Gunthert  
Spécialiste de culture visuelle, Maître de  
conférences, EHESS

**lundi 10 juin à 19h**

*Les images au risque du musée* conférence  
de Krzysztof Pomian Philosophe et historien,  
Directeur de recherche émérite, CNRS,  
Professeur Université Nicolas Copernic à Torun  
(Pologne)

**ET ÉGALEMENT AU LYCÉE LE CORBUSIER**,  
44 rue Léopold Réchossière, Aubervilliers,  
M° Aubervilliers-Pantin-4 Chemins, Bus 249

**lundi 24 septembre à 19h** *L'iconoclasme à Byzance*  
conférence de Marie-France Auzépy Historienne,  
spécialiste de l'histoire byzantine et de l'histoire de  
l'iconoclasme, Professeur émérite, Université Paris 8  
Vincennes-Saint-Denis

**lundi 15 octobre à 19h** *La résistance des images*  
conférence d'Alain Schnapp Historien de l'art et de  
l'archéologie, Professeur, Université Paris 1 Panthéon-  
Sorbonne

**lundi 10 décembre à 19h** «*Race supérieure*» et «*art  
dégénéré*» : *le nazisme face à l'art moderne* conférence  
d'Éric Michaud Historien de l'art, Directeur d'études,  
EHESS

**lundi 18 février à 19h** *L'image éradiquée sous les  
Khmers rouges* conférence de Soko Phay-Vakalis  
Maître de conférences, département arts plastiques,  
Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis et Pierre  
Bayard Professeur de littérature, Université Paris 8  
Vincennes-Saint-Denis

**lundi 13 mai à 19h** *La vue sous influence, entre  
vision(s) et regard* conférence de Jean-Marie Pradier  
Ethnoscénologue, Professeur émérite, Université  
Paris 8 Vincennes-Saint-Denis

Les Conférences Campus Condorcet à  
Aubervilliers sont organisées par le Campus  
Condorcet et la Ville d'Aubervilliers en  
partenariat avec le Théâtre de la Commune,  
le Lycée Le Corbusier d'Aubervilliers et le  
Conservatoire Régional 93 d'Aubervilliers-La  
Courneuve.

**entrée libre**, dans la limite des places disponibles  
réservations indispensables au 01 48 39 51 93 du  
lundi au vendredi de 9h à 17h

# Voir + loin

Prolongez le temps de la représentation lors des **soirées plurielles du Théâtre de la Commune** qui s'inventent au fil de la saison, autant de traits d'union pour partager autrement nos passions communes.

## RENCONTRES

Certains jeudis, nous vous invitons à échanger avec les équipes artistiques, à débattre autour de questions soulevées par les spectacles.

## EXPOSITIONS

Des artistes plasticiens investissent le Théâtre pour des escapades picturales riches : 1<sup>re</sup> exposition avec **Matěj Forman** *Voyage au pays des frères Forman*.

## CINÉMA

Avec l'association le **Cinéma le Studio**, venez voir ou revoir un film à tarif préférentiel, en lien avec la Saison 2012/2013. En savoir + : 01 48 33 52 52 / [www.poureveillerlesregards.com](http://www.poureveillerlesregards.com)

## MUSIQUE

Fin octobre, le **Festival Villes des Musiques du Monde** donne le « la » en petite salle le temps d'un nouveau voyage musical.

## NOUVEAUTÉ ! LE THÉÂTRE DE LA COMMUNE EN DVD

Retrouvez les créations de La Commune en DVD, éditions COPAT :

- **Les Fausses Confidences**  
**Marivaux / Didier Bezace**  
réalisation Don Kent  
production agat films & Cie / Théâtre de la Commune
- **Conversations avec ma mère**  
**Santiago Carlos Ovés / Didier Bezace**  
réalisation Jean-Daniel Verhaeghe  
production OZANGO / Théâtre de la Commune
- **Un soir, une ville...**  
**Daniel Keene / Didier Bezace**  
réalisation Jean-Daniel Verhaeghe  
production La Compagnie des Indes / Théâtre de la Commune

Les DVD sont disponibles sur le site [www.copat.fr](http://www.copat.fr), à la FNAC, à la librairie du Théâtre...



Soyez les premiers informés de notre actualité, inscrivez-vous à notre newsletter sur [www.theatredelacommune.com](http://www.theatredelacommune.com)



© Matěj Forman

# Les productions et coproductions du Théâtre de la Commune en tournée

## Que la noce commence

**Horatiu Malaele / Didier Bezace** / production **Théâtre de la Commune**

du 11 au 27 janvier 2013 aux Gêmeaux – Scène nationale, **Sceaux** / les 31 janvier et 1<sup>er</sup> février 2013 à l'Espace Malraux – Scène nationale de **Chambéry** et de la Savoie / du 5 au 9 février 2013 à la MC2: **Grenoble** / du 14 au 22 février 2013 aux Célestins, Théâtre de **Lyon** / le 8 mars 2013 aux Salins – Scène nationale de **Martigues** / du 13 au 15 mars 2013 au Cratère – Scène nationale d'**Alès** / les 21 et 22 mars 2013 à l'Espace des Arts – Scène nationale de **Chalon-sur-Saône** / du 26 au 29 mars 2013 à La Comédie de **Saint-Étienne** – Centre dramatique national / du 16 au 18 avril 2013 au Nouveau Théâtre d'**Angers** – Centre dramatique national Pays de la Loire

## Banquet Shakespeare

**Jan Kott / William Shakespeare / Ezéquier Garcia-Romeu** / production **Théâtre de la Commune**

les 22 et 23 septembre 2012 au Nord Est Théâtre – NEST – Centre dramatique national de **Thionville-Lorraine** / les 24 et 25 janvier 2013 au Théâtre La passerelle – Scène nationale des Alpes du Sud, **Gap**

## Molly Bloom

**James Joyce / Laurent Laffargue** / production **Compagnie du Soleil Bleu**

du 9 au 11 janvier 2013 à La Coursive – Scène nationale de **La Rochelle** / le 1<sup>er</sup> février 2013 au Théâtre de **Muret** / du 5 au 9 février 2013 au Théâtre national de **Bordeaux** en Aquitaine

## Fahrenheit 451

**Ray Bradbury / David Géry** / production déléguée **Scène nationale de Sénart**

du 6 au 8 février 2013 au Volcan – Scène nationale du **Havre** / le 13 février 2013 au Théâtre Firmin Gémier – La Piscine de **Châtenay-Malabry** / du 19 au 23 février 2013 à la Scène nationale de **Sénart** / du 19 au 23 mars

2013 aux Célestins – Théâtre de **Lyon** / les 28 et 29 mars 2013 au Phénix – Scène nationale de **Valenciennes** / du 2 au 4 avril 2013 à l'Espace Malraux – Scène nationale de **Chambéry** et de la Savoie

## HHhH

**Laurent Binet / Laurent Hatat** / production **anima motrix**

du 7 au 28 juillet 2012 au Théâtre L'Entrepôt, **Avignon**

## Métamorphose

**Franz Kafka / Sylvain Maurice** / production **Compagnie [Titre Provisoire]**

du 17 au 31 janvier 2013 au Théâtre National de **Strasbourg** / le 27 février 2013 au Théâtre Firmin Gémier – La Piscine de **Châtenay-Malabry** / du 5 au 7 mars 2013 au Nouveau Théâtre – Centre dramatique national de **Besançon** et de Franche-Comté / les 14 et 15 mars 2013 au DSN – **Dieppe** Scène nationale / le 22 mars 2013 au Théâtre André Malraux de **Chevilly-Larue** / du 26 au 30 mars 2013 au Théâtre de **Sartrouville** et des Yvelines – Centre dramatique national / le 5 avril 2013 au Théâtre Jean Arp – Scène conventionnée de **Clamart** / le 18 avril 2013 à La passerelle – Scène nationale de **Saint-Brieuc** / le 30 avril 2013 à **Dole** – Scènes du Jura

## Tu tiens sur tous les fronts !

**Christophe Tarkos / Roland Auzet** / production **Théâtre de la Renaissance, Oullins Grand-Lyon**

du 8 au 24 novembre 2012 au Théâtre Vidy-**Lausanne** / du 27 au 29 novembre 2012 à l'Espace Malraux – Scène nationale de **Chambéry** et de la Savoie / les 16 et 17 janvier 2013 au Théâtre de l'Espace – Scène nationale de **Besançon** / du 12 au 14 février 2013 à la MC2: **Grenoble** / du 19 au 23 février 2013 au Théâtre de la Renaissance – Scène conventionnée théâtre et musique, **Oullins Grand-Lyon** / octobre 2013 au Théâtre de **Saint-Quentin-en-Yvelines** – Scène nationale



LE THÉÂTRE DE LA COMMUNE  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL D'AUBERVILLIERS  
EST SUBVENTIONNÉ PAR :



seine-saint-denis  
LE DÉPARTEMENT



îledeFrance

LES PARTENAIRES DU THÉÂTRE DE LA COMMUNE  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL D'AUBERVILLIERS :

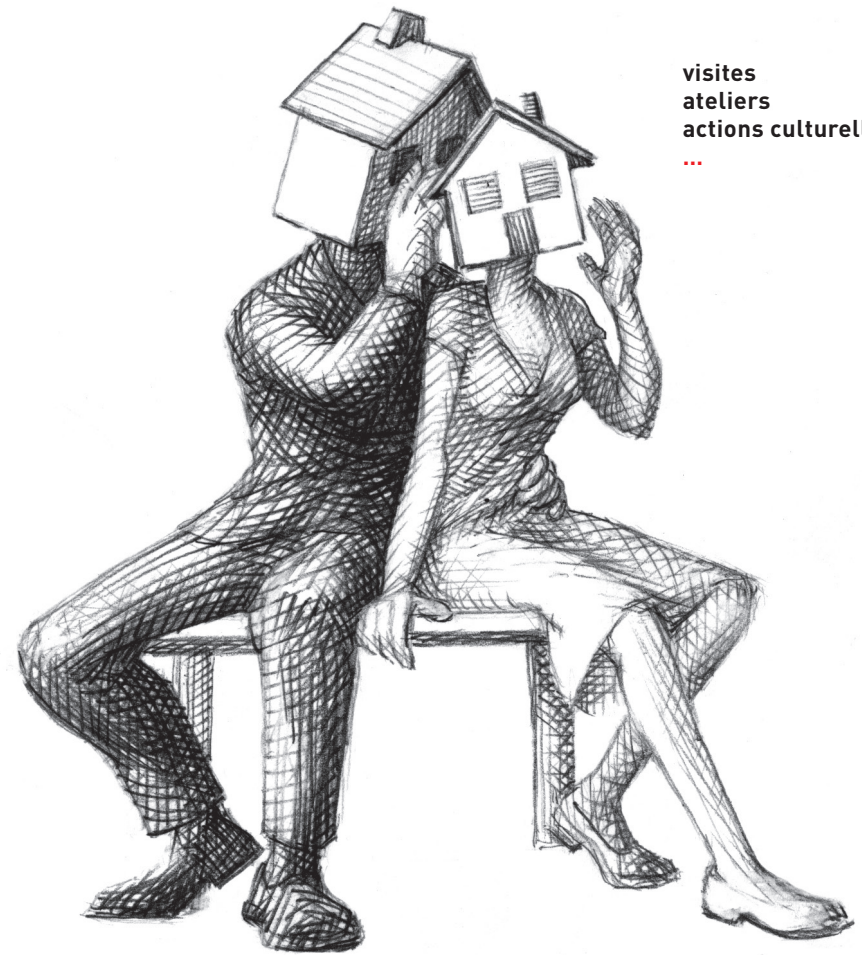


paris  
île-de-france



# Le Théâtre en partage

visites  
ateliers  
actions culturelles  
...



# Le public en jeu...

## ... EN DÉCOUVRANT LE THÉÂTRE DE LA COMMUNE AUTREMENT

Vous souhaitez partager votre passion du théâtre avec vos proches ? Nous sommes **à votre écoute pour inventer ensemble votre venue au Théâtre** en vous faisant bénéficier de tarifs préférentiels, en vous dévoilant la face cachée de notre Maison lors de visites des coulisses ou en vous proposant une approche approfondie de nos spectacles grâce à des rencontres avec les équipes artistiques. À vous de jouer !

## ... AVEC LE THÉÂTRE GÉRARD PHILIPPE : UN ATELIER DE CRITIQUE THÉÂTRALE OUVERT À TOUS

**Devenez critique de théâtre**, le temps d'un atelier, de décembre 2012 à mai 2013 : donnez votre avis, échangez coups de cœur et coups de griffes, affûtez votre sens critique et apprenez à aller au-delà de vos premières impressions, tout en voyageant au cœur de la programmation du Théâtre de la Commune et du Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis. L'atelier sera mené par Diane Scott, critique et metteuse en scène. Renseignements, tarifs et inscriptions auprès de Lucie Pouille au 01 48 33 85 65 / l.pouille@theatredelacommune.com

## ... AVEC LA CARTE CULTURE DE LA VILLE D'AUBERVILLIERS

Renseignements : direction des affaires culturelles, auprès de Lili Pirès au 01 48 39 52 46  
En savoir + : [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

## ... AVEC LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES ET UNIVERSITAIRES

**Que vous soyez enseignants d'établissements scolaires ou universitaires, membres de services culturels ou étudiants, imaginons ensemble des actions autour d'un ou plusieurs spectacles...**

Le Théâtre de la Commune porte une attention toute particulière à la sensibilisation des jeunes aux arts de la scène. Un accompagnement sur-mesure est donc mené autour de chaque action artistique, éducative et culturelle : préparations, visites du Théâtre, rencontres avec les équipes des spectacles.

Le Théâtre développe des projets pédagogiques avec plus d'une centaine d'établissements scolaires dont, depuis plusieurs années, avec les Lycées Le Corbusier et d'Alembert d'Aubervilliers, le Collège Rosa Luxemburg d'Aubervilliers, le Lycée Lamartine de Paris et le Collège Jean Vilar de La Courneuve.

Plusieurs ateliers de jeu et de création de costumes, des parcours de jeunes spectateurs sont également mis en place et financés par nos partenaires : DRAC d'Ile-de-France, Rectorats des Académies de Créteil et de Paris, Inspection Académique et Conseil Général de Seine-Saint-Denis.

Le Théâtre de la Commune collabore également avec de nombreux services culturels et des billetteries d'universités et de grandes écoles, des étudiants de classes préparatoires, des associations étudiantes de la Région Ile-de-France. Il est partenaire des Universités Paris 8 et Paris 3.

## ... AVEC LE CONSERVATOIRE RÉGIONAL 93 D'AUBERVILLIERS-LA COURNEUVE

Le Théâtre de la Commune est partenaire du CRR 93 dans le cadre de la classe d'art dramatique de 3<sup>e</sup> cycle dirigée par Sylvie Debrun.  
En savoir + : [www.conservatoireregional93.fr](http://www.conservatoireregional93.fr)

**ÉTUDIANTS, LYCÉENS, COLLÉGIENS MORDUS DE THÉÂTRE, NE PASSEZ PAS À CÔTÉ !**

La Carte 3 est faite pour vous :  
8€ la carte 3 puis 5€ par spectacle.

## CONTACTS :

**Jean-Baptiste Moreno**  
**public scolaire et étudiants** au 01 48 33 85 66 /  
[jb.moreno@theatredelacommune.com](mailto:jb.moreno@theatredelacommune.com)

**Lucie Pouille**  
**associations, comités d'entreprise, ateliers pour adultes et groupes de spectateurs**  
au 01 48 33 85 65 /  
[l.pouille@theatredelacommune.com](mailto:l.pouille@theatredelacommune.com)

France Inter  
accompagne

le Théâtre  
de la  
Commune  
d'Aubervilliers

[franceinter.fr](http://franceinter.fr)



France Inter  
des partenariats  
qui font la différence

# Le public en jeu... [suite et fin]

## ... AU BAR DU THÉÂTRE DE LA COMMUNE

En soirée, l'équipe de Flying Saucer et son chef Catherine André proposent une restauration gourmande et inventive tout en produits du marché. Profitez des horaires avancés pour réserver votre table et dîner après les spectacles, en toute convivialité. Certains soirs, la musique y prend ses quartiers de fête, les artistes échangent avec le public...

Assiettes et plats à partir de 8€

Horaires d'ouverture : à partir de 19h et jusqu'à 1h après la fin des représentations

Si vous souhaitez dîner en groupe ou après les spectacles, il est indispensable de réserver au 06 11 02 16 04 / 06 64 39 17 73.

## ... AVEC LA LIBRAIRIE DU THÉÂTRE

La Librairie Palimpseste, installée dans le hall du Théâtre, propose depuis la saison dernière une large sélection d'ouvrages sur le théâtre et plus particulièrement sur notre programmation. Sachez-le : vous pouvez envoyer une commande à [librairie.palimpseste@wanadoo.fr](mailto:librairie.palimpseste@wanadoo.fr) et récupérer vos ouvrages à la librairie du Théâtre les jours de représentations.

Horaires d'ouverture : 1h30 avant et 1/2h après les représentations

Retrouvez, en journée, du lundi au samedi, la Librairie Palimpseste, 16 rue de Santeuil, Paris 5<sup>e</sup>, 01 45 35 04 54 / [librairie.palimpseste@wanadoo.fr](mailto:librairie.palimpseste@wanadoo.fr)  
En savoir +, notamment consulter leur stock : [www.placedeslibraires.fr](http://www.placedeslibraires.fr)

## ... SUR LA TOILE (FACEBOOK, BLOGS ET BILLETTERIE EN LIGNE)

Rejoignez-nous sur Facebook et soyez informés en temps réel de l'actualité du Théâtre de la Commune.

Suivez les ateliers du Théâtre de la Commune et exprimez-vous sur les blogs du Théâtre.

Réservez vos places quand vous voulez et comme vous voulez, sur notre billetterie en ligne [www.theatredelacommune.com](http://www.theatredelacommune.com)

## L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE

Didier Bezace directeur / Laurent Cailion conseiller artistique / Dyssia Loubatière assistante à la mise en scène / Catherine Dan directrice adjointe / Philippe Luciat-Labry administrateur / Serge Serrano directeur technique / Alexis Jimenez régisseur général / Richard Ageorges régisseur général / Siegfried July régisseur services généraux / Géraldine Dudouet régisseur son / David Gondal régisseur plateau / David Pasquier régisseur lumières / Christèle Genest secrétaire de direction / Marc Sabat chef comptable / Éléonore Deshais comptable principale / Isabelle Melmoux administratrice de production / Sophie Gorin chargée de production / Hélène Bontemps directrice de la communication et des relations publiques / Jean-Baptiste Moreno chargé de relations publiques / Lucie Pouille attachée aux relations publiques / Delphine Menjaud-Podrzycki chargée de la communication, déléguée à la coordination de l'information / Sophie Lopez responsable billetterie-accueil / Aline Gerard accueil-billetterie / Anne-Claire Gille accueil-billetterie / Livio Caputo placier-hôte d'accueil / Presylia Alves placière-hôtesse d'accueil / Pauline Phélix placière-hôtesse d'accueil

Claire Amchin attachée de presse / Marc Daniau illustrateur / Catherine André et l'équipe de Flying Saucer bar du Théâtre / Thierry Sallot Palimpseste librairie du Théâtre / [populardesign.fr](http://populardesign.fr) graphiste / Corinne Rouiller [cybernetique.info](http://cybernetique.info) webmaster et tous ceux qui contribueront à cette saison : équipes artistiques et techniques, intervenants des ateliers, personnels d'accueil, coordonnateurs de projets, gardiens et agents d'entretien, membres du comité de lecture...

# La Commune en pratique



tarifs  
abonnement ou adhésion  
locations / renseignements  
comment se rendre au Théâtre de la Commune

# Tarifs

## TARIFS

plein tarif hors <i>Que la noce commence</i> .....	24 €
plein tarif <i>Que la noce commence</i> .....	26 €
+ de 60 ans / collectivités / groupe + 5 personnes / abonnés Théâtres partenaires .....	18 €
habitants 93 / personnes à mobilité réduite .....	14 €
Ticket-Théâtre(s) / professionnels du spectacle / - de 30 ans / adultes Spectacles Jeune public ..	12 €
Albertivillariens / demandeurs d'emploi.....	11 €
étudiants / lycéens / collégiens .....	9 €
enfants - de 12 ans (pour tous les spectacles) / scolaires (uniquement pour les Spectacles Jeune public) / titulaires du RSA et de l'ASP.....	5 €

## TARIF PETITS CHOCS DES CIVILISATIONS

tarif unique (habitants d'Aubervilliers et de Seine-Saint-Denis).....	10 €
---	------

## TICKET-THÉÂTRE(S)

En passant par votre comité d'entreprise ou votre association, Tickets-Théâtre(s) vous propose de bénéficier de billets au tarif unique de 12 € sur tous les spectacles du Théâtre de la Commune ainsi que dans une vingtaine de théâtres de la région parisienne (TGP de Saint-Denis, Théâtre Ouvert, Le Monfort Théâtre, Théâtre 71 de Malakoff...). Très simple d'utilisation et non nominatif, Ticket-Théâtre(s) vous permet de profiter d'une offre culturelle d'une grande diversité et de partager ces moments avec vos proches, sans modération. Renseignez-vous auprès de votre collectivité !

En savoir + : [www.ticket-theatre.com](http://www.ticket-theatre.com) ou auprès de **Lucie Pouille** au 01 48 33 85 65 / [l.pouille@theatredelacommune.com](mailto:l.pouille@theatredelacommune.com)

## STRUCTURES PARTENAIRES

Le Théâtre de la Commune propose à ses abonnés et adhérents de bénéficier de tarifs réduits dans certaines structures culturelles de la région parisienne. Pour connaître les tarifs, renseignez-vous auprès du lieu qui vous intéresse.

Si vous êtes abonnés à l'une de ces structures, profitez dans notre Théâtre d'un tarif préférentiel à 18 €.

Théâtre de l'Agora - Évry, Scène nationale de Sénart, La Ferme du Buisson - Scène nationale de Marne-la-Vallée, MC 93 Bobigny, Parc et Grande Halle de la Villette, Théâtre Nanterre-Amandiers, La Scène Watteau - Nogent-sur-Marne, Théâtre des Quartiers d'Ivry, Théâtre de la Marionnette à Paris, ainsi que tous les théâtres du réseau Ticket-Théâtre(s) (voir liste sur [www.ticket-theatre.com](http://www.ticket-theatre.com))

## PETIT TRAITÉ GÉNÉRAL DE BILLETTERIE

- Tous les tarifs réduits sont valables uniquement sur présentation d'un justificatif au moment du retrait des billets.
- En raison du grand nombre de désistements sur les réservations non réglées à l'avance, nous ne sommes plus en mesure de prendre des réservations non accompagnées de paiement. • En cas d'empêchement, pensez à libérer vos places : un seul report sera possible, dans la limite des places disponibles et sous réserve d'avoir prévenu au minimum 24h à l'avance. • Le placement numéroté est garanti jusqu'à 5 min avant l'heure affichée de la représentation. Au-delà, le placement devient libre. • Après le début de la représentation, l'entrée en salle peut être impossible ou se faire sous certaines conditions.

# Abonnement ou Adhésion, deux formules au choix

## ABONNEMENT 4 SPECTACLES hors *Petits chocs des civilisations*

- Vous choisissez **4 spectacles de la saison** et bénéficiez pour chacun d'un tarif de **10 €**.
- Dès votre souscription, retenez la date de votre premier spectacle, et nous vous conseillons de réserver au plus vite pour les spectacles suivants.
- Tout au long de la saison, vous pouvez vous décider pour un spectacle supplémentaire au tarif de **16 €**.

**4 spectacles**.....**40 €**

## ADHÉSION SAISON hors *Petits chocs des civilisations*

- Vous souhaitez venir souvent au Théâtre de la Commune, mais vous ne voulez pas choisir trop à l'avance les spectacles ou les dates, **prenez la Carte Adhésion, et payez seulement 8 € par spectacle**.

### Carte 1

avant le 23 septembre 2012 ..... coût de la carte **12 €**, puis **8 €** par spectacle  
après le 23 septembre 2012 ..... coût de la carte **24 €**, puis **8 €** par spectacle

### Carte 2

Albertivillariens / intermittents / demandeurs d'emploi / - de 30 ans ..... coût de la carte **12 €**, puis **8 €** par spectacle

### Carte 3

Scolaires en groupe / étudiants / lycéens / collégiens ..... coût de la carte **8 €**, puis **5 €** par spectacle

## AVANTAGES ABONNÉS / ADHÉRENTS

- souscription tout au long de l'année - validité du 1<sup>er</sup> septembre 2012 au 30 juin 2013
- les informations sur les activités du Théâtre de la Commune vous sont adressées à domicile, soit par courrier soit par courriel - à vous de choisir !
- libre choix des dates
- un changement de date possible par spectacle, dans la limite des places disponibles
- tarif préférentiel pour une personne vous accompagnant : 16 €
- tarifs préférentiels et offres privilégiées avec nos partenaires culturels (voir liste structures partenaires p. 36)
- en cadeau : un exemplaire des *Petits Cahiers de la Commune*

## PETIT TRAITÉ À L'USAGE DE NOS ABONNÉS ET ADHÉRENTS

- Pour les spectacles qui se jouent sur de courtes durées, choisissez de préférence vos dates dès votre souscription. • Les abonnements et les adhésions sont strictement nominatifs et ne donnent droit qu'à une seule place, dans la limite des places disponibles.

# Locations / Renseignements

## 01 48 33 16 16

### theatredelacommune.com

#### LA LOCATION EST OUVERTE À L'ACCUEIL DU THÉÂTRE ET PAR TÉLÉPHONE

- le lundi de 14h à 18h30, du mardi au vendredi de 11h à 13h et de 14h à 18h30
- en période de représentations également le samedi de 14h à 17h et le samedi précédant une première de 14h à 18h30

#### LE STANDARD DE L'ADMINISTRATION EST OUVERT

- le lundi de 14h à 18h30 et du mardi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 18h30

#### LOCATIONS PAR TÉLÉPHONE

- au 01 48 33 16 16

Paiement exclusivement par carte bancaire  
*Le règlement vous sera demandé au moment de la réservation, par carte bancaire.*

#### LOCATIONS PAR COURRIER

- Les commandes doivent nous parvenir 10 jours au plus tard avant la date choisie à l'adresse suivante:


**Théâtre de la Commune**  
**B.P. 157**

**93304 Aubervilliers Cedex**

accompagnées du règlement (chèque bancaire libellé à l'ordre du Théâtre de la Commune)

#### DANS LES POINTS DE VENTE PARTENAIRES DU THÉÂTRE DE LA COMMUNE

- theatronline.com
- fnac.com
- Magasins FNAC 0 892 68 36 22
- Carrefour
- Réseau France Billets

 Les personnes à mobilité réduite sont invitées à nous informer de leur venue afin d'organiser leur accès en salle.  
Tél. 01 48 33 16 16

#### LOCATIONS EN LIGNE

[www.theatredelacommune.com](http://www.theatredelacommune.com)

Achetez, en toute sécurité, vos billets, abonnements et adhésions 24h/24h!

Directeur de la publication **Didier Bezace** Comité de rédaction **Didier Bezace / Laurent Cailion / Catherine Dan / Hélène Bontemps / Delphine Menjaud-Podrzycki / Christèle Genest** Coordination **Delphine Menjaud-Podrzycki / Hélène Bontemps** Correctrice **Séverine Magois** Conception graphique **populardesign.fr** Imprimerie **La Compo-photo**  
Couverture et illustrations **Marc Daniau**

## Comment se rendre au Théâtre de la Commune

#### MÉTRO

**Ligne 7** direction «La Courneuve», station «Aubervilliers-Pantin-Quatre Chemins». Sortir en tête de rame: avenue de la République côté n° impairs. Puis 15 min à pied ou 3 min en bus n°150 direction Pierrefitte-Stains RER ou n°170 direction Saint-Denis-La Poterie, arrêt «André Karman». Prendre la rue Édouard Poisson en face de l'arrêt.

#### AUTOBUS

**Bus n°150** direction Pierrefitte-Stains RER ou **n°170** direction Saint-Denis-La Poterie, arrêt «André Karman». De Paris, **bus n°65** direction Mairie d'Aubervilliers, arrêt «Villebois-Mareuil» puis prendre la première rue à droite.

#### VOITURE

**Par la Porte de la Villette ou la Porte d'Aubervilliers**, suivre direction «Aubervilliers Centre».

**P** **PARKING** : en raison de la construction du nouveau CRR 93, le parking en face du Théâtre n'existe plus. Un parking payant, Parking Vinci du Marché du Centre Ville (à 10 min à pied), est mis à la disposition du public du Théâtre au tarif de 2,20€ les 4h ; au-delà la grille tarifaire du parking s'applique. Garez votre voiture au parking et gardez précieusement le ticket de sortie. Une fois arrivé au Théâtre, pensez à acheter, à l'accueil et surtout avant la représentation, la carte de paiement qui vous permettra de bénéficier de ce tarif. Vous pouvez également, les jours précédant votre venue au Théâtre, acheter cette carte de paiement par téléphone au 01 48 33 16 16. Vous devrez alors la retirer à l'accueil du Théâtre avant la représentation, et après avoir garé votre voiture au parking. Pour sortir du parking, présentez **le ticket de sortie** et **la carte de paiement** aux caisses automatiques situées à l'intérieur du parking.

#### EN VÉLO

**Vélib'**, liste des stations consultable sur [www.theatredelacommune.com](http://www.theatredelacommune.com)

#### À PIED

Depuis le Métro Aubervilliers-Pantin-Quatre Chemins sortie avenue de la République côté n° pairs, remonter l'avenue de la République en direction d'Aubervilliers Centre puis prendre la rue Édouard Poisson à gauche. Durée : 15 min

#### LA NAVETTE DU THÉÂTRE

Le Théâtre de la Commune met à votre disposition une navette retour gratuite vers Paris, du mardi au samedi - dans la limite des places disponibles.



Le Théâtre est situé  
**2, rue Édouard Poisson**  
à côté de la bibliothèque,  
en face de la piscine,  
devant le square Stalingrad

 Vélib'  
 Velcom  
— Itinéraire voiture jusqu'au parking  
- - - Itinéraire bis voiture jusqu'au parking



# Bruits et chuchotements

dates à choisir de préférence au moment de votre adhésion ou abonnement,  
surtout pour les spectacles qui se jouent sur de courtes durées !

Indiquez vos dates et le nombre de places :

- Obludarium** les frères Forman  
du 28 septembre au 5 octobre..... X.....
- HHhH** Laurent Binet / Laurent Hatat  
du 11 au 26 octobre..... X.....
- Banquet Shakespeare** J. Kott / W. Shakespeare / E. Garcia-Romeu  
du 8 au 18 novembre..... X.....
- Vy** Michèle Nguyen / Alberto Garcia Sanchez, à partir de 9 ans  
le 15 novembre..... X.....
- Que la noce commence** Horatiu Malaele / Didier Bezace  
du 27 novembre au 21 décembre..... X.....
- Tu tiens sur tous les fronts !** Christophe Tarkos / Roland Auzet  
du 6 au 21 décembre..... X.....
- Fahrenheit 451** Ray Bradbury / David Géry  
du 16 janvier au 3 février..... X.....
- La Belle de Cadiz** Mohamed Rouabhi  
du 25 janvier au 8 février..... X.....
- Métamorphose** Franz Kafka / Sylvain Maurice  
du 8 au 23 février..... X.....
- Petit Pierre** Suzanne Lebeau / Maud Hufnagel, à partir de 7 ans  
du 27 février au 1<sup>er</sup> mars..... X.....
- Molly Bloom** James Joyce / Laurent Laffargue  
du 21 mars au 7 avril..... X.....
- Invisibles** Nasser Djemaï  
du 17 au 24 avril..... X.....
- Tous ceux qui tombent** Samuel Beckett / Jacques Nichet  
du 21 au 24 mai..... X.....
- Oh, boy !** Marie-Aude Murail / Olivier Letellier, à partir de 9 ans  
les 30 et 31 mai..... X.....

Attention aux relâches exceptionnelles, horaires avancés et particuliers !

THÉÂTRE DE LA **COMMUNE**  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL D'AUBERVILLIERS

Direction Didier Bezace  
2, rue Édouard Poisson  
BP 157  
93304 Aubervilliers Cedex

administration **01 48 33 16 16** fax **01 48 34 35 55**  
mail [info@theatredelacommune.com](mailto:info@theatredelacommune.com)  
renseignements / locations **01 48 33 16 16** ou [theatredelacommune.com](http://theatredelacommune.com)